



655



ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА / РŮVODNÍ NÁVOD K POUŽITÍ
/ PREKLAD ORIGINÁLNEHO MANUÁLU NA POUŽITIE / TŁUMACZENIE NA PODSTAWIE
ОРЫГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ ОБСЛУГИ / AZ EREDETİ HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA

BG ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ХРАСТОРЕЗ

CS ELEKTRICKÉ NŮŽKY NA ŽIVÝ PLOT

SK ELEKTRICKÉ NOŽNICE NA ŽIVÝ PLOT

PL SEKATOR DO ŻYWOPŁOTU

HU ELEKTROMOS SÖVÉNYVÁGÓ



BG Преди първото използване, моля, прочетете внимателно ръководството на собственика!

CS Před prvním uvedením do provozu si prosím pozorně přečtěte tento návod k obsluze!

SK Pred prvým uvedením do prevádzky si prosím pozorne prečítajte návod na obsluhu!

PL Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi!

HU A készülék első üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót!

BG ПОЗДРАВЛЕНИЯ ЗА ПОКУПКАТА НА НАШИЯ ПРОДУКТ HECHT. Това ръководство съдържа важна информация за безопасността, инсталацирането, работата, поддръжката, съхранението и отстраняването на неизправности. Съхранявайте това ръководство на сигурно място, за да можете да намерите информация в бъдеще или за други потребители. Като се има предвид непрекъснатото технологично развитие и адаптиране към най-новите взискателни стандарти на ЕС, техническите и проектни промени могат да се извършват без предизвестие. Снимките са само с илюстративна цел и може да не съвпадат точно със самия продукт. Не е възможно да се упражняват правни претенции, свързани с това ръководство на оператора. В случай на съмнение се свържете с вносителя или продавача.

CS GRATULUJEME VÁM K SKVĚLÉMU VÝBĚRU A NÁKUPU KVALITNÍHO, TECHNICKY VYSPĚLÉHO VÝROBKU ZNAČKY HECHT. Tento návod obsahuje důležité informace o bezpečnosti, montáži, provozu, údržbě, uskladnění a řešení případných problémů, proto jej dobré uschovějte pro možnost vyhledání informací v budoucnu a pro další uživatele. Vzhledem k stálemu vývoji a přizpůsobování nejnovějším náročným normám EU mohou být na výrobčích prováděny technické a optické změny bez předchozího upozornění. Fotografie použité v manuálu jsou pouze ilustrační a nemusí se přesně shodovat s dodaným výrobkem. Nelze uplatňovat jakékoli právní nároky související s tímto návodom k obsluze. V případě nejasností kontaktujte dovozce nebo prodejce.

SK GRATULUJEME VÁM K SKVELÉMU VÝBERU A NÁKUPU KVALITNÉHO, TECHNICKY VYSPĒLÉHO VÝROBKU ZNAČKY HECHT. Tento návod obsahuje dôležité informácie o bezpečnosti, montáži, prevádzke, údržbe, uskladnení a riešení prípadných problémov, preto ho dobre uschovajte pre možnosť vyhľadania informácií v budúcnosti a pre ďalších užívateľov. Vzhľadom k stálemu technickému vývoju a prispôsobovaniu najnovším náročným normám EÚ môžu byť robenej technické a optické zmeny bez predchádzajúceho upozornenia. Fotografie použité v manuále sú len ilustračné a nemusia sa presne zhodovať s dodaným výrobkom. Nie je možné uplatňovať akékoľvek právne nároky súvisiace s týmto návodom k obsluhe. V prípade nejasností kontaktujte dovozcu alebo predajcu.

PL GRATULUJEMY WAM DOSKONAŁEGO WYBORU I ZAKUPU WYSOKIEJ JAKOŚCI, ZAAWANSOWANEGO TECHNICZNEGO PRODUKTU MARKI HECHT. Przedkładana instrukcja zawiera ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa, montażu, eksploatacji, konserwacji, przechowywania oraz usuwania ewentualnych usterek. W związku z tym instrukcję należy odpowiednio przechować w celu umożliwienia wyszukania informacji w przeszłości oraz dla jej stosowania przez dalszych użytkowników. Ze względu na ciągły rozwój oraz proces dostosowywania do najnowszych, wymagających norm Unii Europejskiej, w wyrobach mogą być wprowadzone zmiany techniczne i graficzne bez wcześniejszego zawiadamiania. Fotografie zastosowane w instrukcji mają jedynie charakter obrazowy i nie muszą dokładnie zgadzać się z dostarczoną maszyną. Wykluczone są jakiekolwiek roszczenia prawne związane z przedkładaną instrukcją obsługi. W przypadku wątpliwości należy kontaktować się z importerem lub ze sprzedawcą.

HU GRATULÁLKUNK ÖNNEK, HOGY A JÓ MINŐSÉGŰ ÉS KORSZERŰ HECHT MÁRKÁJÚ TERMÉKET VÁLASZTOTTÁ ÉS VÁSÁROLTA MEG. A jelen használati útmutató fontos biztonsági, szerelési, üzemeltetési, karbantartási, tárolási és hibaelhárítási információkat tartalmaz. Az útmutatót őrizze meg, továbbá azt a berendezés egyéb felhasználónak is adjá át. A folyamatos modernizálás, a technológia fejlesztések, valamint az EK előírásainak való megfelelés miatt a termékek műszaki tulajdonságait és kivitelét előzetes bejelentés nélkül is megváltoztathatjuk. Az útmutatóban használt képek csak tájékoztató jellegűek, azok eltérhetnek a ténylegesen megvásárolt terméktől. A használati útmutatóval kapcsolatban minden jogi igényt elutasítunk. Bizonytalanság esetén vegye fel a kapcsolatot a gép importóról vagy eladójával.

БЪЛГАРСКИ

СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	4
СПЕЦИФИКАЦИИ.....	7
ОПИСАНИЕ НА МАШИНАТА.....	8
ПРЕПОРЪЧИТЕЛНИ АКСЕСОАРИ.....	10
РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА	11
ПОТВЪРЖДАВАНЕ НА ПОЗНАВАНЕТО НА РАБОТАТА НА УСТРОЙСТВОТО	82
ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	84

ČESKY

BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY	4
SPECIFIKACE.....	7
POPIS STROJE	8
DOPORUČENÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ	10
NÁVOD K POUŽITÍ	25
POTVRZENÍ O SEZNÁMENÍ SE S OBSLUHOU ZAŘÍZENÍ.....	82
ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	84

SLOVENSKY

BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY	4
ŠPECIFIKÁCIA.....	7
POPIS STROJA.....	8
DOPORUČENÉ PRÍSLUŠENSTVO	10
NÁVOD NA POUŽITIE	39
POTVRDENIE O ZOZNÁMENÍ SA S OBSLUHOU ZARIADENIA	82
ES VYHLÁSENIE O ZHODE	84

POLSKI

SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA	4
DANE TECHNICZNE	7
OPIS URZĄDZENIA.....	8
ZALECANE WYPOSAŻENIE	10
INSTRUKCJE OBSŁUGI	53
POTWIERDZENIE ZAPOZNANIA SIĘ Z EKSP-LOATACJĄ URZĄDZENIA	82
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE	84

MAGYAR

JELEK A GÉPEN.....	4
SPECifikáció.....	7
A GÉP RÉSZEI.....	8
AJÁNLOTT TARTOZÉKOK.....	10
HASZNÁLATI ÚTMUTató	68
A GÉP ÁTVÉTELÉNEK ÉS BEMUTATÁSÁNAK AZ IGAZOLÁSA	82
EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	84

СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ / BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY / BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY / SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA / JELEK A GÉPEN

BG	CS	SK	PL	HU
<p>Вашата машина трябва да се използва внимателно. Затова на машината са поставени стикери, за да ви напомнят нагледно за основните предпазни мерки, които трябва да се вземат по време на употреба. Тяхното значение е обяснено по-долу.</p>	<p>Váš stroj musí být provozován s nejvyšší opatrností. Z těchto důvodů je stroj opatřen samolepkami tak, aby upozornily obsluhu na druh nebezpečí. Jejich význam je významjevysvětlen níže.</p>	<p>Váš stroj musí byť prevádzkovaný s najvyššou opatrnosťou. Z týchto dôvodov je stroj opatrený samolepkami tak, aby upozornili obsluhu na druh nebezpečenstva. Ich význam je vysvetlený nižšie.</p>	<p>Używaj swojej maszyną z zachowując odpowiednie środki ostrożności. Na urządzeniu zostały umieszczone naklejki ostrzegawcze i informacyjne, by przypominać ci o koniecznych samolepkach, aby upozornili obsługę na drugie niebezpieczeństwa. Ich znaczenie zostało wyjaśnione poniżej.</p>	<p>A gépet fokozott figyelemmel kell üzemeltetni. Azépen címkkéfigyelmezhetik a felhasználót a lehetséges veszélyekre. Az íme jelentését lenti általája meg.</p>
<p>Тези стикери се считат за част от машината и не трябва да бъдат премахвани от машината.</p> <p>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Пазете знаците за безопасност ясни и видими на оборудването.</p> <p>Сменете знаците за безопасност, ако те липсват или са нечетливи.</p>	<p>Samolepky jsou součástí stroje a nesmí být za žádných okolností snímány. UPOZORNĚNÍ: Udržujte bezpečnostní štítky na stroji čisté a viditelné. Vyměňte bezpečnostní štítky, pokud chybí nebo jsou nečitelné.</p>	<p>Samolepky sú súčasťou stroja a nesmú byť za žiadnych okolností odstránené. UPOZORNENIE: Udržujte bezpečnostné štítky na stroji čisté a viditeľné. Vymenite bezpečnostné štítky, ak chybajú ale bosú nečitateľné.</p>	<p>Te naklejki są przewidziane jako stałe elementy twojego urządzenia i nie mogą w żadnym wypadku być odklejone. OSTRZEŻENIE: Pamiętaj by wszystkie etykiety bezpieczeństwa znajdujące się na urządzeniu były czyste i widoczne. Wymień etykiety bezpieczeństwa, gdy są one nieczytelne.</p>	<p>A címkek a gép elválaszthatatlan részei, azokat eltávolítani tilos. FIGYELMEZTETÉS! A biztonsági címkeket tartsa tiszta és olvasható állapotban. Amennyiben a címke megsérült vagy hiányzik, akkor ragasszon fel.</p>
<p>Правилната интерпретация на тези символи ще ви позволи да работите с продукта по-добре и по-безопасно. Моля, изучете ги и научете тяхното значение.</p>	<p>Správná interpretace téhoto symbolu Vám umožní pracovat se strojem lépe a bezpečněji. Prostudujte si je prosím a naučte se jejich význam.</p>	<p>Správna interpretácia týchto symbolov Vám umožní pracovať so strojom lepšie a bezpečnejšie. Preštudujte si ich prosímanaučtesa ich význam.</p>	<p>Poprawne zrozumienie tych symboli pozwoli lepiej bezpiecznej obslugiwać urządzenie. Należy się z nim zapoznać i zapamiętać ich znaczenie.</p>	<p>Acímkké megfelelő értelmezése segítséget nyújt a gép biztonságos és szabályszerű használatához. Figyelmesen olvassa el a címke.</p>

	BG	CS	SK	PL	HU
	Следните предупредителни символи трябва да ви напомнят за предпазните мерки, които трябва да предприемете при работа с машината.	Následující varovnésymboly připomínají preventivní bezpečnostní zásady, které je nutné při prevádzce stroja dodržovat.	Nasledujúce varovnésymboly pripomínajú preventívne bezpečnostné zásady, ktoré je nutné pri prevádzke stroja dodržovať.	Następujące symbole ostrzegawcze przypominają zasady ostrożności, których należy przestrzegać podczas pracy maszyny.	A következő figyelmeztetőjelek olyan biztonsági előírásokra hívják fel a figyelmét, amelyeket a gép használata során be kell tartani.
	Прочетете ръководството за експлоатация.	Čtěte návod na použití.	Čítajte návod na obsluhu.	Zapoznaj się z instrukcją	Olvassa el a használati utasítást!
	Внимание! Опасно напряжение!	Pozor! Nebezpečné napětí!	Pozor! Nebezpečné napätie!	Uwaga! Niebezpieczne napięcie!	Figyelem!Veszélyes feszültség!
	Носете предпазни ръкавици!	Používejte ochranné rukavice.	Používajte ochranné rukavice.	Używać rękawic ochronnych.	Védőkesztyű használata kötelező!
	Използвайте защита за очите и ушите.	Používejte ochranu očí a sluchu!	Používajte ochranu očí a sluchu!	Stosowaćochronę oczu i słuchu!	Használjon védőszemüveget! Munca közben használjon fülvédőt.
	Носете предпазни ботуши.	Používejte ochrannou obuv	Používajte ochrannú obuv	Nosić ubranie ochronneobuwie.	Fejvédőhasználata kötelező!
	Използвайте защита на главата!	Používejte ochranu hlavy!	Používajte ochranu hlavy!	Zasadniczo noś kask ochronny!	Fejvédőhasználata kötelező!
	Не използвайте този продукт в дъжд или оставяйте навън, докато вали.	Nepoužívejte tento přístroj v dešti, ani nenechávejte venku, pokud prší.	Nepoužívajte tento prístroj v daždi, ani nenechávajte vonku, pokiaľ prší.	Nie używaj tego urządzenia w deszczu i nie pozostawiaj na deszczu.	A készüléket esőben ne használja és ne hagyja kinn az esőn.
	Винаги дръжте кабела далеч от източниците на топлина, масла или остри ръбове. Извадете щепселя от електрическата мрежа ако кабелът е повреден или заплутен.	Uchovávejte kabel v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla, oleje, rozpouštědel a ostrých hran. Pokud dojde k poškození nebo zamotání kabelu, okamžitě ho odpojte od elektrické sítě.	Uchovávajte kábel v dostatočnej vzdialenosť od zdrojov tepla, oleja, rozpúšťadiel a ostrých hrán. Pokiaľ dojde k poškodeniu alebo zamotaniu kábla, okamžite ho odpojte od elektrickej siete.	Trzymaj przewód z dala od ciepła, oleju, rozpuszczalników i ostrych krawędzi. Jeżeli dojdzie do uszkodzenia lub splątania przewodu należy natychmiast odłączyć zasilanie.	A hálózati vezeték sérülése vagy feltekeredése esetén, illetve a gép beállítása vagy tisztítása előtt, amikor a kapcsolj le és csatlakozd újra a húzzakiajzatból.

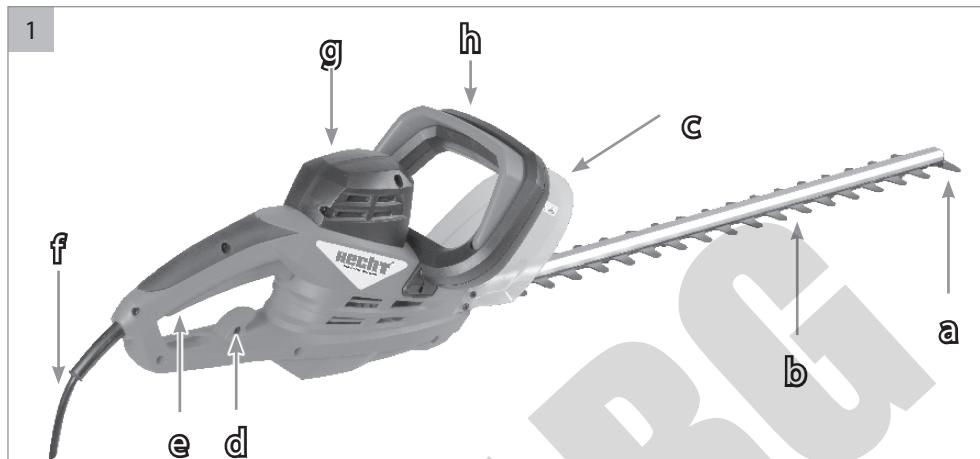
	BG	CS	SK	PL	HU
	Дръжте други хора и домашни животни на безопасно разстояние.	Udržujte osoby a domácí zvířata v bezpečné vzdálenosti.	Udržujte osoby a domáce zvieratá v bezpečnej vzdialnosti.	Utrzymuj ludzi i zwierzęta w bezpiecznej odległości.	A gyerekeket és a háziállatokat tartsabitzónásos távolsgban.
	Опасност от нараняване от изхвърлени части	Nebezpečí poranění vymrštěnými částmi.	Hrozí nebezpečenstvo poranenia odletujúcimi časťami.	Niebezpečenstwo urazuodruzuonymi częściami.	Repülő anyagok okozta veszély.
	Ножът за рязане е изключително остър и може лесно да причини избрани или срязване.	Střihací lišta je extrémně ostrá a snadno může způsobit rezné rány nebo amputaci.	Strihacia lišta je extrémne ostrá a ľahko môže spôsobiť rezňranyalebo amputáciu.	Listwa tnąca jest ekstremalnieostra iżłatwościąmoże spowodować rany cięte albo amputację.	Avágólapkülönöse éles és könnyen vágási sérülést vagy amputációt okozhat
	LWA данни ниво на шума в dB.	LWA Údaj hladiny akustického hotlaku Lwa v dB.	Údaj o hladine akustického výkonu LwavdB.	LWA dane dotyczące poziomu ciśnienia akustycznego Lwa w dB.	LWA akusztikus nyomás LwadB-ben.
	Продуктът отговаря на съответните стандарти на ЕС.	Výrobek odpovídá příslušným standartům EU.	Výrobok zodpovedá príslušným štandardom EU.	Produkt jest zgodny z normami UE.	A termék megfelel az EK vonatkozó szabványainak
	Машината има защитна изолация	Stroj má ochrannou el. izolaci	Stroj má ochrannú el. izoláciu	Urządzenie posiada ochronne el. izolację	Kettősszigetelésű gép
	Не изхвърляйте електрически уреди с битови отпадъци.	Elektrické přístroje nepatří do domovního odpadu.	Elektrické přístroje nepatřia do domového odpadu.	Urządzenia elektryczne nie są odpadami komunalnymi.	Az elektromos készüléket a háztartási hulladékok közé kidobni tilos!
	Волтаж	Napětí	Napätie	Napięcie	Feszültség
	Мощност на двигателя	Příkon motoru	Príkon motora	Moc silnika	Motor teljesítményfelvétele
	Скорост на трептене	Rychlosť kmitu	Rýchlosť kmitu	Max. prędkość	Oszcillációs sebesség
	Работна ширина	Šířka záběru	Šírka záberu	Długość ostrza	Nyírási szélesség
	Тегло	Váha stroje	Váha stroja	waga	Tömeg
IAN	Идентификационен номер на артикула	Identifikační číslo výrobku	Identifikačné číslo výrobku	Identifikácia numeru artikułu	Termék egyedi azonosítója

СПЕЦИФИКАЦИИ / SPECIFIKACE / ŠPECIFIKÁCIA / DANE TECHNICZNE / SPECIFIKÁCIÓ

BG	CS	SK	PL	HU	
Номинално напрежение	Jmenovité napětí	Menovité napätie	Napięcie znamionowe	Névleges feszültség	230V ± 10% ~
Номинална честота	Jmenovitá frekvence	Menovitá frekvencia	Frekwencja znamionowa	Névleges frekvencia	50 Hz
Входно захранване	Příkon	Príkon	Moc	Teljesítmény felvétel	600 W
Брой цикли без товар	Počet kmitů bez zátěže	Počet kmitov bez zátáže	Prędkość bez obciążenia	Rezgések száma terhelés nélkül	1600 мин ⁻¹
Тегло	Hmotnost	Hmotnosť	Waga	Tömeg	3 кг
Обща дължина на острието	Celková délka lišty	Celková dĺžka lišty	Całkowita długość ostrza	Avágólap teljes hosszúsága	620 мм
Работна дължина на ножа	Pracovní délka lišty	Pracovná dĺžka lišty	Długość ostrza	A vágóláp munkahosszúsága	550 мм
Капацитет на рязане	Max. průměr řezaných vrtů	Max. priemer rezaných vretiev	Średnica max. gałęzi ciętych	Avághatóágak max. átmérője	Ø 20 mm
Степен на защита	Stupeň krytí	Stupeň krytia	Stopień ochrony	Védelettségi fokozat	IP20
Клас на защита	Třída ochrany	Ochranná trieda	Klasa zabezpieczenia	Védelmi osztály	II
Условия на работа	Provozní podmínky	Prevádzkové podmienky	Warunki użytkowania	Üzemeltetési feltételek	0°C - +35°C
Измерено ниво на акустично налягане на площадката на оператора съгласно норма EN 60745-1: 2009 + A11	Naměřená hladina akustického tlaku v místě obsluhy dle normy EN 60745-1:2009+A11	Nameraná hladina akustického tlaku v mieste obsluhy podľa normy EN 60745-1:2009+A11	Zmierzony poziom ciśnienia akustycznego w miejscu pracy operatorazgodny z normą EN 60745-1:2009+A11	A mért hangnyomás szintje a kezelő helyén az EN 60745-1:2009+A11 szabványszerint	L _{pA} = 89,4 dB (A); K = 5,75 dB (A)
Вибрации на ръковатката съгласно норма EN 60745-1: 2009 + A11 - Предна дръжка - Задна дръжка	Vibrace na rukojeti dle normy EN 60745-1:2009+A11 - přední rukojet - zadní rukojet	Vibrácie na rukoväti podľa normy EN 60745-1:2009+A11 -Prednárukováť -Zadnárukováť	Drgania na uchwytach zgodne z normą EN 60745-1:2009+A11 -Uchwyt z przodu -Uchwyt z tyłu	Vibráció a markolaton az EN 60745-1:2009+A11 szabványszerint - első fogantyú - hátsó fogantyú	5,80 m/s ² ; 7,45 m/s ²

Спецификациите подлежат на промяна без предизвестие. / Specifikace se mohou měnit bez předchozího oznámení. / Špecifikácie sa môžu meniť bez predošlého oznámenia. / Specyfikacje mogą być zmienione bez uprzedniego powiadomienia. / A specifikációk változhatnak előzetes bejelentések nélkül

ОПИСАНИЕ НА МАШИНАТА / POPIS STROJE / POPIS STROJA / OPIS URZĄDZENIA / A GÉP RÉSZEI

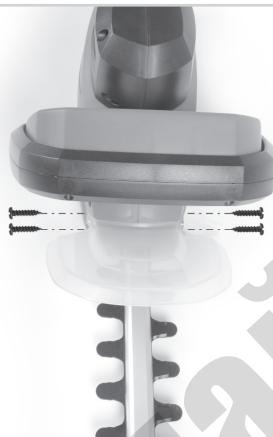


	BG	CS	SK	PL	HU
a	Контактна защита	Ochrana proti nárazu	Ochrana proti nárazu	Osłona przed uderzeniem	Rázkódás elleni védelem
b	Зашитно острие	Stříhací lišta	Rezacie nožnice	Ostrze	Vágólap
c	Защита на ръцете	Kryt přední rukojeti	Kryt prednej rukoväte	Osłona bezpieczeństwa	Elülső fogantyú védőburkolata
d	Кабелна скоба	Úchyt kabelu	Úchyt kábla	Uchyt na kabel	Kábel rögzítő
e	Превключвател за включване / изключване	Spínač / Vypínač	Spínač / Vypínač	Przełącznik ON/OFF	Be/Ki kapcsoló
f	Захранващ кабел	Elektrický kabel	Prívodný sieťový kábel	Kabel	Elektromoskábel
g	Корпус на двигателя	Skříň motoru	Skriňa motora	Obudowa silnika	Motorház
h	Предна дръжка с прекъсвач	Přední držadlo s bezpečnostním spínačem	Predná rukoväť s bezpečnostným spínačom	Uchwyt przedni z wyłącznikiem bezpieczeństwa	Elülső fogantyú biztonsági kapcsolóval

2



3



4



ПРЕПОРЪЧИТЕЛНИ АКСЕСОАРИ / DOPORUČENÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ / DOPORUČENÉ PRÍSLUŠENSTVO / ZALECANE WYPOSAŽENIE / AJÁNLOTT TARTOZÉKOK



HECHT 900102

- ЗАЩИТА НА УШИТЕ
- OCHRANA SLUCHU
- OCHRANA SLUCHU
- OCHRONA SŁUCHU
- HALLÁSVÉDELEM



HECHT 900106

- ПРЕДПАЗНИ ОЧИЛА
- OCHRANA OČÍ
- OCHRANNÉ OKULIARE
- OCHRONA OCZU
- SZEMVÉDÉS



HECHT 900107

- ЗАЩИТНИ РЪКАВИЦИ
- OCHRANNÉ RUKAVICE
- OCHRANNÉ RUKAVICE
- RĘKAWICE OCHRONNE
- VÉDŐKESZTYŰ



РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

СЪДЪРЖАНИЕ

СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	4
СПЕЦИФИКАЦИИ	7
ОПИСАНИЕ НА МАШИНАТА	8
ПРЕПОРЪЧИТЕЛНИ АКСЕСОАРИ	10
УСЛОВИЯ ЗА ПОЛЗВАНЕ	12
ОБУЧЕНИЕ	12
РАБОТНА СРЕДА	13
СПЕЦИФИЧНИ ЗА УСТРОЙСТВОТО ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	13
ЗАЩИТНО ОБОРУДВАНЕ	15
ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ	15
ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ	16
ЗАЩИТА НА ХОРАТА	16
ОСТАТЪЧНИ РИСКОВЕ	17
ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ИЗИСКВАНИЯ	18
РАЗОПАКОВАНЕ	18
ОПИСАНИЕ НА ФУНКЦИЯТА	19
ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ	19
РАБОТА	19
ВКЛЮЧВАНЕ И ИЗКЛЮЧВАНЕ	19
РАБОТА С ХРАСТОРЕЗА	20
ТЕХНИКИ НА РЯЗАНЕ	20
ИЗРЯЗВАНЕ НА ОФОРМЕНИ ЖИВИ ОГРАДИ	20
ГРИЖИ ЗА СВОБОДНО РАСТЯЩИТЕ ХРАСТИ	20
ВРЕМЕ ЗА РЯЗАНЕ	21
ПОДДРЪЖКА	21
ПОДДРЪЖКА НА МАШИНАТА	21
ПОЧИСТВАНЕ	21
ЗАТОЧВАНЕ	22
ТРАНСПОРТ	22
ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ	22
СЕРВИЗ И РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ	23
ИЗХВЪРЛЯНЕ	23
ГАРАНЦИЯ НА ПРОДУКТА	24
ПОТВЪРЖДАВАНЕ НА ПОЗНАВАНЕТО НА РАБОТАТА НА УСТРОЙСТВОТО	82
ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	84

Обърнете специално внимание на инструкциите, посочени по-долу:

- B **WARNING!** Сигнална дума (дума етикет), използвана за обозначаване на потенциално опасна ситуация, която може да доведе до смърт или сериозно нараняване, ако не се предотврати.
- A **CAUTION!** Сигнална дума (дума етикет). В случай на неспазване на инструкциите, ние предупреждаваме за потенциална опасност от леки или средни наранявания и / или повреда на машината или имуществото..
- C Важно съобщение.
- I Note: Предоставя полезна информация.

УСЛОВИЯ ЗА ПОЛЗВАНЕ

BG

B WARNING! МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ! Прочетете всички инструкции преди работа. Обърнете специално внимание на инструкциите за безопасност.

B WARNING! НЕСПАЗВАНЕТО НА ИНСТРУКЦИИТЕ И НА МЕРКИТЕ ЗА СИГУРНОСТ МОЖЕ ДА ДОВЕДЕДО ПОВРЕДА НА ПРОДУКТА ИЛИ СЕРИОЗНА ИЛИ ДОРИ ФАТАЛНА КОНТУЗИЯ.

Ако забележите повреда по време на транспортиране или разопаковане, незабавно уведомете доставчика си. НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ МАШИНАТА.

СПЕЦИФИЧНИ УСЛОВИЯ ЗА ПОЛЗВАНЕ

Този продукт е предназначен изключително за употреба:

- оборудването е предназначено само за рязане и подрязване на живи плетове, храсти и декоративни хрести.
- съгласно съответните описания и инструкции за безопасност в това ръководство за експлоатация

Всяка друга употреба не е по предназначение.

C Ако продуктът се използва за други цели, различни от предназначението или ако е извършена неразрешена промяна, задължителната гаранция и законовата отговорност за дефекти, както и всяка отговорност от страна на производителя ще бъдат анулирани.

Не претоварвайте! Използвайте продукта само за предназначените за него мощности. Продуктът, предназначен за определена цел, я прави по-добре и по-безопасно от този, който има подобна функция. Затова винаги използвайте правилния за дадена цел.

Моля, имайте предвид, че нашите продукти не са предназначени за търговска или промишлена употреба според предназначението им. Ние не носим отговорност, ако продуктът се използва в тези или сравнени условия.

C Когато е необходимо, спазвайте законовите указания и разпоредби, за да предотвратите евентуални злополуки по време на експлоатация.

C Потребителят носи отговорност за всички вреди, причинени на трети лица или тяхната собственост.

A CAUTION! Никога не използвайте продукта, ако е близо до хора, особено деца или домашни любимици.

C Съхранявайте тези инструкции и ги използвайте винаги, когато се нуждаете от повече информация. Ако не разбираете някои от тези инструкции, свържете се с вашия дилър. Ако продуктът е предоставен на друго лице, е необходимо да се предостави това ръководство с него.

ОБУЧЕНИЕ

C Целият експлоатационен персонал трябва да бъде подходящо обучен за използването, експлоатацията и настройката и особено запознат със забранените дейности.

- Прочетете внимателно инструкциите. Запознайте се с контролите и правилното използване на оборудването. Прекарайте няколко минути, за да се запознаете с машината си преди всяка употреба.
- Никога не позволяйте на деца или хора, които не са запознати с тези инструкции, да използват машината. Местните разпоредби могат да ограничат възрастта на оператора.
- Тази машина не е предназначена за използване от лица (включително деца) с намалени физически, ссетивни или умствени способности, или с липса на опит и знания, освен ако не са получили надзор или инструкции относно използването на машината от лице, отговорно за тяхната безопасност.
- Никога не работете, докато хора, особено деца, или домашни любимци са наблизо.
- Имайте предвид, че операторът или потребителят са отговорни за злополуки или опасности, които възникват при други хора или тяхната собственост.

РАБОТНА СРЕДА

- Поддържайте работната зона чиста и добре осветена. Зацепани и тъмни зони предизвикват инциденти.
- Проверете пейзажа, където ще се използва машината, и премахнете всички предмети като камъни, играчки, пръчки и жици, които могат да бъдат хванати и изхвърлени. Може да се причини повреда на машината или на оператора.
- Не работете с тази машина във взривоопасна среда, например в присъствието на запалими течности, газове или прах. Машината създава искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.
- Дръжте децата и минувачите далеч по време на работа с машината. Разсейването може да доведе до загуба на контрол.

СПЕЦИФИЧНИ ЗА УСТРОЙСТВОТО ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Преди употреба операторът трябва да прочете ръководството за експлоатация.
- Освен подробен инструктаж от специалист или от това ръководство, за използването на това устройство не се изискват специални квалификации.
- Устройството може да се използва само от лица, които вече са навършили 16-годишна възраст. Изключение прави използването на непълнолетни под наблюдението на инструктор в хода на тяхното професионално обучение за придобиване на необходимите умения.
- Използвайте лични предпазни средства - както е показано по-долу.
- Никога не използвайте машината с повредена защитна уредба или без монтирана защита.
- Никога не достигайте зад бързо движещи се части с ръце или крака.
- Никога не хващайте острието на машината.
- Дръжте всички части на тялото далеч от острието на ножа. Не премахвайте отрязания материал или задържайте материала, който се реже, когато ножовете се движат. Уверете се, че превключвателят е изключен, когато почиствате заседналия материал. Момент на невнимание при работа с ножицата за жив плет може да доведе до сериозно нараняване.
- Площта в рамките на 10 m от лицето, използвращо продукта, следва да се счита за опасна зона, в която никой не трябва да влиза.
- Облечете се правилно. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците далеч от движещите се части. Разхлабените дрехи, бижутата или дългите коси могат да бъдат уловени в движещите се части.
- Не използвайте този инструмент, докато ходите боси или докато носите отворени сандали.
- По време на работа по рязане се уверете, че няма контакт с твърди предмети, напр. като ограда от жици или основни стъбла на растенията. Това може да доведе до повреда на носача. Изключете оборудването независимо в случай, че ножовете са блокирани от твърди предмети, след това извадете предмета.

- Вземете сигурна позиция. Не използвайте по стълба или нестабилна опора. Не прекомерно. Пазете правилните основи и равновесие по всяко време. Това позволява по-добър контрол на инструмента при неочаквани ситуации.
- Работа при дневна светлина или при добро изкуствено осветление.
- Не работете в дъжд, в лошо време или във влажна среда.
- Погрижете се за добрата стабилност на склоновете.
- Не правете бързи и резки движения с машината.
- Дръжте машината здраво в двете ръце, когато работите с нея.
- Дръжте електроинструмента само за изолираните повърхности за захващане, тъй като режещите остриета могат да се свържат със скрити кабели или собствения кабел. Режещите ножове, които влизат в контакт с "жив" проводник, могат да направят откритите метални части на електроинструмента "на живо" и да предизвикат токов удар от оператора.
- Дръжте кабела далеч от мястото за рязане. По време на работа кабелът може да бъде скрит в храст и може случайно да бъде отрязан от острието.
- Инструментът трябва се изключва незабавно, ако инструментът се задръсти.
- Дръжте режещите инструменти остри и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се огънат и са по-лесни за управление.
- Не използвайте машината с повредено или прекалено износено устройство за рязане.
- Дръжте дръжките сухи, чисти, без масла и грес.
- Винаги дръжте кабела далеч от движещите се части на инструмента. Не малтретирайте кабела. Никога не дърпайте кабела, за да извадите щепсела от контакта. Не излагайте кабела на топлина, масло, вода или остри ръбове.
- Не покривайте вентилационните отвори и дръжте вентилационните отвори чисти, за да избегнете прегряване на електроинструмента.
- Носенето на електроинструменти с пръст върху превключвателя или активиране на електроинструменти, които са с батерии, предизвиква инциденти. Уверете се, че превключвателят е в изключено положение, преди да го свържете към източник на захранване, вдигнете или носите инструмента.
- Изчакайте машината да спре, преди да я поставите долу.
- При транспортиране или складиране на ножицата за жив плет винаги трябва да се постави капакът на режещото устройство. Правилното боравене с машината ще намали възможното нараняване от ножовете.
- Спазвайте националните / общинските разпоредби относно времето, когато машината може да бъде използвана (ако е необходимо, свържете се с местните власти).
- Спрете машината и я изключете от захранването (т.е. издърпайте щепсела от контакта) в следните случаи:
 - по време на прекъсвания в работата и ако устройството не се използва
 - преди извършване на каквато и да е работа по устройството (почистване, поддръжка)
 - ако свързващият кабел е повреден или заплутен
 - ако устройството е блокирано
 - след като ударите чужди тела и ако има някакви необичайни шумове или вибрации (инспектирайте машината за повреди преди рестартиране и работа с машината))
- Използването на каквито и да било аксесоари или приспособления или извършването на каквато и да е операция с този инструмент, освен тези, препоръчани в това ръководство, може да представлява рисък от нараняване и / или повреда на имущество.
- Съхранявайте машината на сухо и на недостъпно за деца място.
- Използвайте само резервни части и компоненти, които производителят доставя и препоръчва.
- Не се опитвайте да поправите устройството сами. Всяка работа, която не е посочена в това ръководство, МОЖЕ ДА БЪДЕ ИЗВЪРШЕНА САМО ОТ ОТОРИЗИРАН СЕРВИЗ.
- След като използвате машината за по-дълго време, може да имате проблеми с връщането на капиляра в ръцете. Можете обаче да удължите времето на употреба, когато носите подходящи ръкавици и да правите редовни почивки. Не забравяйте, че времето на използване на машината може да се скъси в резултат на личен наклон на лошото капилярно връщане, ниска външна температура или силно захващане на машината по време на работа.

A CAUTION! Не докосвайте повредения кабел и издърпвайте щепсела, когато кабелът е повреден по време на работа. Повредените кабели увеличават риска от токов удар. Ако захранването е повредено, трябва незабавно да се замени с кабел без дефект, за да се избегнат опасни ситуации.

ЗАЩИТНО ОБОРУДВАНЕ

- За да избегнете наранявания на главата, очите, ръцете или краката, както и за да защитите слуха си, по време на работа на верижния трион трябва да се използват следните предпазни средства.
- По време на работа винаги носете подходящо работно облекло, което позволява свободно движение. Облечете се правилно. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците далеч от движещите се части. Разхлабените дрехи, бижутата или дългите коси могат да бъдат уловени в движещите се части.
- Якетата и панталоните против подстригване са идеалното решение.
- Работата на машината може да доведе до изхвърляне на чужди тела в очите ви, което може да доведе до сериозно увреждане на очите. Преди да започнете работа с инструмента, винаги носете предпазни очила или предпазни очила със странични щитове и щит за цялото лице, когато е необходимо.
- Необходимо е да носите защитна каска, когато работите с машината.
- Използвайте защита на ушите. Въздействието на шума може да причини увреждане на слуха.
- Носете предпазни ботуши със стоманена капачка и неплъзгаща се подметка, когато използвате машината
- Носете предпазни работни ръкавици, когато използвате машината

ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ

B WARNING! Не докосвайте повредения кабел и издърпвайте щепсела, когато кабелът е повреден по време на работа. Повредените кабели увеличават риска от токов удар. Ако захранването е повредено, трябва незабавно да се замени с кабел без дефект, за да се избегнат опасни ситуации.

- Не излагайте машината на дъжд, дори не го използвайте влага и влажност. Поддържайте добро осветление на работното място.
- Не използвайте машината на място, където има опасност от пожар или експлозия.
- Пазете се от електрически удар.
- Не пренасяйте и не манипулирайте устройството от захранващия кабел, не издърпвайте входа на гнездото от контакта, като дърпате захранващия кабел. Защитете захранващия кабел от топлина, мазнини, агресивни течности и остри ръбове.
- Преди всяко регулиране, ремонт или поддръжка издърпайте входа на гнездото от контакта.
- Проверявайте редовно захранващия кабел и проверявайте дали няма следи от повреди или стареене.
- Ако захранващият кабел е повреден, оставете я да се промени в акредитирана услуга, за да се предотврати опасността.
- Не свързвайте повредения захранващ кабел към захранващия кабел и не докосвайте повредения кабел, преди да го изключите от захранването. Повреденият захранващ кабел може да доведе до контакт с живи части.
- Работете само на такова място, което можете да достигнете безопасно. Винаги поддържайте неподвижно положение и баланс.
- Избягвайте неволно стартиране. Когато пренасяте машината, винаги изключвате щепсела. Когато свързвате щепселите в контакта, уверете се, че превключвателят е изключен.
- При работа на открито използвайте само удължители, които са одобрени и съответно маркирани за това приложение и с проводници с подходящо напречно сечение.

- Проверете повредените части. Преди следващото използване на устройството е необходимо да се прегледат повредените защитни покрития и други части, за да се прецени дали частите могат да продължат да изпълняват задълженията си. Проверете регулирането на движещите се части и тяхната подвижност, концентрирайте се върху пукнатини и счупени части, фиксиране и други обстоятелства, които биха могли да застрашат тяхното изпълнение. Защитният капак или друга част, която е повредена, трябва да бъде ремонтирана или променена в оторизиран сервиз. Дефектният превключвател трябва да бъде заменен в акредитиран сервиз.
- Не използвайте тази машина, ако е невъзможно да я включите / включите с ключа.
- Не използвайте тази машина, ако захранващият кабел е повреден.
- Това електрическо устройство е конструирано в съответствие с всички действащи правила за безопасност, свързани с него. Всички ремонти трябва да се извършват само от квалифицирани лица и могат да се използват само оригинални резервни части. Това може да доведе до сериозна опасност за потребителя в друг случай.
- Изключете захранването (например, като издърпate щепсела от контактa):
 - Винаги, когато машината е без надзор
 - Преди да елиминирате блокирането
 - Преди проверка, почистване или работа по машината
 - След сблъсък в друг предмет
 - Винаги, когато машината започне да вибрира неразумно
 - При транспортиране

ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ

- Машината може да се използва само от лицето, достатъчно физически и психически владеещо инструкциите за нейното използване, и е запозната с машината и информирана за опасностите.
- Машината не може да се използва по-специално от хора с уредена сетивна или умствена способност от деца или лица с намалена подвижност. Лицата с липса на опит или познания за машината могат да работят само под надзора на отговорно лице.
- Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да не се играят с машината.
- Бъдете нащрек, гледайте какво правите и използвайте здравия разум, когато работите с тази машина.
- Не използвайте тази машина, докато сте уморени, болни или под въздействието на наркотици, алкохол, медикаменти или по време на бременност. Моментът на невнимание при работа с тази машина може да доведе до загуба на контрол и може да доведе до сериозно нараняване.
- Не прекомерно. Пазете правилните основи и равновесие по всяко време. Това позволява по-добър контрол на инструмента при неочекани ситуации.
- Преди да включите машината, извадете ключа за настройка или гаечния ключ. Гаечен ключ или ключ, който е оставен на въртящата се част на машината, може да доведе до нараняване.
- Използвайте предпазно оборудване. Винаги носете предпазни очила. Защитното оборудване, като противопрахова маска, защитни обувки без подхлъзване, твърда шапка или защита на слуха, използвани за подходящи условия, ще намали телесните наранявания.
- Облечете се правилно. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците далеч от движещите се части. Разхлабените дрехи, бижутата или дългите коси могат да бъдат уловени в движещите се части.
- Продължителната употреба на машината може да доведе до нарушения в кръвообращението в ръцете, причинени от вибрации. Тези ефекти могат да се влошат при ниски температури на околната среда и / или чрез прекалено здраво захващане на дръжките. Периодът на използване може да се удължи с подходящи ръкавици или редовни почивки. Често прекъсвайте работата. Ограничите количеството експозиция на ден.

ЗАЩИТА НА ХОРАТА

A CAUTION! Бъди подгответ! Имате поне едно от следните неща:

- Подходящ пожарогасител (сух прах).

- Напълно оборудван комплект за първа помощ, достъпен лесно за оператора на машината и придвижаващия го човек. Трябва да съдържа достатъчно парчета превръзка за разкъсан / нарязани рани.
 - Мобилен телефон или друго устройство за бързо извикване на спасителна служба.
- A CAUTION! Не работете сами. Трябва да има около друг човек, който познава принципите на първата помощ.
- A CAUTION! Придвижаващото лице трябва да спазва безопасното разстояние от работното ви място, но той / тя трябва да може да ви вижда през цялото време! Работете само на такива места, където можете бързо да се обадите на спасителната служба!
- В случай на нараняване винаги продължавайте в съответствие с принципите на първа помощ.
 - Ако някой е отрязан, покрайте раната с чиста кърпа и натиснете силно, за да спрете кръвния поток.
 - Хората с лоша циркулация, които са изложени на прекомерни вибрации, могат да наранят кръвоносните съдове или нервната система. Вибрацията може да доведе до появата на следните симптоми в пръстите, ръцете или китките: „Заспиване“ (изтръпване), изтръпване, болка, пронизващо усещане, промяна на цвета на кожата или на кожата. Ако настъпи някой от тези симптоми, посетете лекар!
- Поставете безопасността първа в случай на пожар:
- Ако се появи пожар от двигателителя или дима, изключете машината, изключете захранването и се отдалечете от продукта, за да осигурите физическа безопасност.
 - Използвайте сух прахов пожарогасител на огъня, за да предотвратите разпространението му.
 - Панически реакция може да доведе до увеличаване на пожара и други щети.
- ### ОСТАТЪЧНИ РИСКОВЕ
- Дори ако устройството се използва съгласно инструкциите, не е възможно да се елиминират всички рискове, свързани с неговата работа. Могат да възникнат следните рискове, произтичащи от конструкцията на устройството:
 - Механична опасност, причинена от рязане и изхвърляне.
 - Електрическа опасност, причинена от допир с части под високо напрежение (прям контакт) или с части, които са попаднали под високо напрежение поради повреда на устройството (непряк контакт).
 - Опасност от топлина, която води до изгаряне или изгаряне и други наранявания, причинени от възможен контакт с високотемпературни обекти или материали, включително източници на топлина.
 - Риск от шум, водещ до загуба на слух (глухота) и други физиологични нарушения (например загуба на равновесие, загуба на съзнание).
 - Риск от вибрации (което води до съдови и неврологични увреждания в системата на дланите и ръцете, например така наречената „болест с бели пръсти“).
 - Опасностите, причинени от контакт с вредни течности, газ, мъгла, дим и прах или чрез вдишване, са свързани с емисии (например дишането).
 - Опасност от пожар или експлозия са свързани с разливане на гориво.
 - Опасностите, причинени от липса на ергономични принципи при конструирането на машината, например опасностите, причинени от нездравословното положение на тялото или прекомерното претоварване на човешката ръка, се отнасят до конструкцията на дръжката, равновесието на машината и използването на toothrest.
 - Опасностите, причинени от неочекано стартиране, неочекано превишаване на оборотите на двигателя, причинени от дефект / отказ на системата за управление, се отнасят до дефектите по дръжката и поставянето на водачката.
 - Опасностите, причинени от невъзможността да се спре машината в най-добри условия, се отнасят до здравината на дръжката и поставянето на устройството за изключване на двигателя.

- Опасностите, причинени от дефект на системата за управление на машината, се отнасят до здравината на дръжката, поставянето на водачите и маркирането.
- Опасности, причинени от разкъсване (на веригата) по време на движение.
- Опасности, причинени от изстрелване на обекти или пръски от течности.

ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ИЗИСКВАНИЯ

- Машината трябва да бъде включена в електрически контакт или в контакта на напрежението и тока, посочени на етикета.
 - Свържете устройството само към щепсела с предпазно устройство, за да предотвратите отклонение от ток (FI превключвател) с номинален ток на повреда не повече от 30 mA.
 - Използвайте само удължители, одобрени за приложение, и с проводници с подходящ габарит.
 - Напречното сечение на проводника на удължителния кабел нараства пропорционално на дълчината и мощността на свързаното оборудване. Консултирайте се с избора на кабела с правилно напречно сечение с експерт в областта на електрониката.
 - Винаги използвайте само един удължителен кабел с необходимата дължина.
 - Когато работите на открito, използвайте само удължители, които са одобрени и съответно маркирани за това приложение.
 - Развийте напълно кабелната макара, преди да я използвате. Уверете се, че кабелът не е повреден.
- A CAUTION! Не докосвайте повредения кабел и издърпвайте щепсела, когато кабелът е повреден по време на работа. Повредените кабели увеличават риска от токов удар. Ако захранването е повредено, трябва незабавно да се замени с кабел без дефект, за да се избегнат опасни ситуации.

I Note: В случай на съмнение се консултирайте с вашия доставчик на електроенергия или с вашия електротехник, за това дали вашата домашна връзка отговаря на тези изисквания.

- Поставете захранващия кабел така, че да не пречи на работата и да избегнете повреда.
- Пазете кабела от топлина, корозивни течности и остри ръбове.
- Когато изключвате щепсела, не дърпайте кабела.
- Ако кабелът на услугата е повреден, оставете да се промени в акредитирана услуга, за да се предотврати опасността.
- Не пренасяйте и не манипулирайте машината чрез кабел за обслужване, не издърпвайте входа на гнездото от контакта, като дърпate кабела за обслужване. Защитете кабела на уреда от топлина, грес и остри ръбове.

РАЗОПАКОВАНЕ

- Внимателно извадете продукта от кутията.
- Внимателно проверете всички части. Ако някоя част е повредена или липсва, свържете се с вашия дилър или оторизиран сервизен център.
- Не изхвърляйте опаковъчните материали, докато не ги прегледате внимателно, дали те не са част от продукта.
- Части от опаковката (найлонови торбички, кламери и т.н.) не могат да останат в обсега на деца, биха могли да бъдат възможен източник на опасност. Не позволявайте на децата да си играят с найлонови торбички, фолио или малки части. Съществува опасност от погълдане или задушаване!

ОПИСАНИЕ НА ФУНКЦИЯТА

Електрическият храсторез се задвижва от електронен двигател. Оборудването е двойно изолирано за безопасност и не изиска заземяване. Машината е оборудвана с двустранен предпазен нож. При рязане остриетата се движат назад и напред в линейно движение. Защитата от удара на върха на режещия бар предотвратява неприятни отклонения, ако тримерът влезе в контакт със стени, огради и т.н. Устройството може да се управлява само с натиснат автоматичен прекъсвач, за да се защити оператора. Освен това, предпазителят за ръце предпазва от клони и шипове. Моля, обрънете внимание на следните описания за функцията на работните компоненти.

ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ

- Разопаковайте устройството и проверете дали доставката е завършена (фиг. 2).
- Плъзнете защитата на ръката върху оборудването и прикрепете страната на устройството с двата болта, включени в доставката (фиг. 3).

РАБОТА

ВКЛЮЧВАНЕ И ИЗКЛЮЧВАНЕ

1. Преди да стартирате машината, махнете покритието на ножа
2. За облекчаване на опъването на кабела, образувайте контур на края на удължителния кабел и го преместете през отвора (Фиг. 4) на дръжката и окажете в скобата на кабела (Фиг. 1 / D) в ръкохватката.
3. Свържете устройството към мрежовото напрежение.
4. Закачете удължителния кабел върху щипката за колана и го прикрепете към колана на панталона си.
5. Натиснете предпазния превключвател на предната ръкохватка (фиг. 1 / H). В същото време натиснете превключвателя (фиг. 1 / E) на задната ръкохватка. Машината за подрязване на жив плет ще се движи с максимална скорост.
6. Освободете един от двата ключа, за да изключите тримера.

B WARNING! След изключване на ножовете все още се движат за известно време. Изчакайте, докато спре напълно. Никога не докосвайте и не забавяйте движещите се ножове. Опасност от нараняване!

РАБОТА С ХРАСТОРЕЗА

По време на работа по рязане се уверете, че няма контакт с твърди предмети, напр. като ограда от жици или основни стъбла на растенията. Това може да доведе до повреда на носача.

B WARNING! Изключете уреда незабавно в случай, че ножовете са блокирани от твърди предмети, издърпайте щепсела и след това извадете предмета.

- Винаги работете далеч от електрическия контакт. Настройте посоката на рязане преди започване на работа. Уверете се, че захранващият кабел се държи далеч от работната зона. Щипка за колан, включена в пакета за прикачване на удължителния кабел, ще ви помогне. Никога не поставяйте кабела върху живия плет, където той лесно може да бъде уловен в ножовете за подстригване.
- Избягвайте пренатоварването на оборудването по време на работа.

B WARNING! Издърпайте щепсела на захранването, ако кабелът е повреден, е усукан или е прерязан напълно.

ТЕХНИКИ НА РЯЗАНЕ

Нарежете дебели клони предварително с помощта на ножици за рязане или клони.

Двустранният режещ блок позволява рязане в двете посоки или, с въртеливо действие, от едната страна към другата.

В случай на вертикално рязане, движете машината в сърповидно движение до ръба на живия плет, така че отрязаните клони да паднат на земята.

За да се постигнат дълги прости линии, се препоръчва поставянето на опънати водачи. Реверсивната режеща лента ви позволява да режете по двета пътя равномерно напред или нагоре и надолу в движение на дъга.

В случай на хоризонтално рязане, придвижете се до ръба на живия плет, така че отрязаните клони да паднат на земята.

За да се постигнат дълги прости линии, се препоръчва поставянето на опънати водачи.

ИЗРЯЗВАНЕ НА ОФОРМЕНИ ЖИВИ ОГРАДИ

Препоръчва се живия плет да бъде изрязан в трапецовидна форма, за да се предотврати отделянето на долните клони. Това съответства на естествения растеж на растенията и позволява на храста да процъфтива оптимално. По време на рязане се намаляват само новите израстъци и по този начин ще се развие гъсто разклонение.

Първо отрежете стените на живия плет. За да направите това, машината в посока на растеж отдолу нагоре. Ако изрежете отгоре, по-тънките клони ще излязат, което може да доведе до някои области, които имат рядък растеж или дупки.

Нарежете горния ръб, според вкуса, във форма, покривна форма или закръглена форма. Подстригвайте младите растения до необходимата форма. Основният растеж трябва да остане невредим до достигане на планираната височина. Всички други издънки се режат на половин размер.

ГРИЖИ ЗА СВОБОДНО РАСТЯЩИТЕ ХРАСТОВЕ

Свободно растящите живи плетове не се оформят при рязане, въпреки че те трябва редовно да се поддържат, така че храста да не стане твърде висок.

ВРЕМЕ ЗА РЯЗАНЕ

Широколистни живи плетове: юни и октомври
Храсти на иглолистна дървесина: април и август
Вечнозелени иглолистни дървета: от май

ПОДДРЪЖКА

Добрата поддръжка е от съществено значение за безопасна, икономична и безпроблемна работа.

B WARNING! Неправилната поддръжка или неизправност на проблема преди експлоатацията или използването на несъответстващи компоненти за подмяна, може да причини неизправност, в която може да бъдете сериозно наранени или убити..

B WARNING! Преди извършване на каквато и да е поддръжка на устройството, изключете и изключете захранващия кабел. Изчакайте, докато всички движещи се части бъдат напълно спрени.

- Винаги следвайте препоръките за инспекция и поддръжка и графиците в това ръководство.
- След приключване на сезона машината се почиства внимателно, така че машината да бъде подготвена за следващия сезон. Преди следващата работа с машината внимателно проверете всички компоненти.
- Често проверявайте закрепването на всички винтове, гайки и др., За да поддържате машината в безопасно работно състояние.
- Веднъж в сезона, проверете и поддържайте машината в оторизиран сервизен център.

B WARNING! Ако правилно не следвате инструкциите за поддръжка и предпазните мерки, това може да доведе до сериозно нараняване или убиване. Винаги следвайте процедурите и предпазните мерки в това ръководство.

ПОДДРЪЖКА НА МАШИНАТА

- Внимателното управление и редовното почистване гарантират, че машината остава функционална и ефикасна за дълго време.
- Дръжте машината в добро състояние, ако е необходимо, сменете предупредителните и инструкционни етикети на машината.
- Дръжте всички гайки, болтове и винтове затегнати, за да сте сигурни, че оборудването е в безопасно работно състояние.
- Винаги се уверете, че вентилационните отвори се държат далеч от замърсявания.
- Заменяйте износените или повредени части за безопасност. Използвайте само оригинални резервни части.

ПОЧИСТВАНЕ

B WARNING! Никога не пръскайте продукта с вода или го излагайте на вода.

1. След всяка употреба внимателно почистете машината.
2. Не оставяйте ръкохватките да замърсяват с масло или грес. Почистете ръкохватката с влажна кърпа, измита в сапуна вода. Не използвайте разтворители или бензин!
3. Избръшете продукта с леко влажна кърпа или с четка.
4. Почистете капака на машината, особено вентилационните отвори.
5. Никога не пръскайте продукта с вода или го излагайте на вода.
6. Никога не използвайте агресивни почистващи препарати или разтворители. Това може да причини непоправими щети на продукта. Пластмасовите части могат да бъдат изядени от химикали.
7. Почиствайте внимателно режещия блок след всяка употреба. Нанесете смазочното и консервиращо масло.

ЗАТОЧВАНЕ

Винаги дръжте пилата или точилото под ъгъл от 45° (към острието и винаги заточвайте в посока на режещия ръб);

I Note: Пилата заточва само в едната посока; повдигнете пилата от острието, когато се връщате, за да започнете нов проход

- Отстранете всички неравности от ръба на острието с камък;
- Премяхвайте възможно най-малко материал;
- Преди да монтирате заточените остриета, отстранете назъбените парчета и стружките и след това нанесете грес.

Не се опитвайте да заточите повреденото острие: сменете го или го занесете в сервизен дилър.

СЪХРАНЕНИЕ

B WARNING! За бъдещи справки, трябва да пазите този наръчник на оператора.

- Не съхранявайте устройството за продължителен период от време (30 дни по-дълго), без да извършвате поддръжка на защитно съхранение, което включва следното:
- Оставете двигателя да се охлади, преди да се съхранява във всяка кутия.
- Заменяйте износените или повредени части за безопасност.
- Съхранявайте машината на сухо, чисто и защитено от замръзване място, недостъпно за неоторизирани лица.
- След всяка употреба внимателно почистете частите на машината и аксесоарите (вижте инструкциите за поддръжка и почистване). Това ще предотврати образуването на плесен.
- Не съхранявайте устройството дълго време под пряка слънчева светлина.
- Покрайте уреда с подходящо защитно покритие, което не задържа влага. Не използвайте пластмаса за предпазно покритие. Покритие без пори ще улови влагата около машината, което ще доведе до ръжда и корозия.
- Извършвайте всички периодични смазки и услуги, които са необходими.
- Отстранете натрупването на мазнини, масла, замърсявания и отломки от външната страна на устройството.
- Затегнете всички винтове, болтове и гайки.
- Покрайте веригата и водещата шина с капака на направляващия прът, преди да ги поставите на склад.
- Намажете острието, за да предотвратите появата на ръжда и закрепете предпазителя на режещото устройство.

ТРАНСПОРТ

1. Когато ръчно пренасяте продукта, покрайте режещата част, ако е необходимо, повдигнете продукта и го носете, като обрнете внимание на острието.
2. При транспортиране или съхраняване на машината винаги монтирайте предпазителя на режещото устройство.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

- A CAUTION! Повредите на машината, които изискват по-големи работи, трябва винаги да се отстраняват от специализиран сервис. Неразрешените работи могат да причинят щети. Ако не можете да отстраните неизправността чрез описаните тук мерки, свържете се с оторизиран сервизен център.

Проблем	Възможна причина	Начин на отстраняване
Устройството не се стартира	Мрежовото напрежение не е включено	Проверете щепсела на контакта, електрозахранването, при необходимост занесете за ремонт от електротехник
	Превключвател за включване / изключване е дефектен	Ремонт от сервизен център
	Износени въглеродни четки	
Устройството работи с прекъсвания	Дефектен двигател	
	Захранващият кабел е повреден	Проверете удължителния кабел и го сменете, ако е необходимо
	Вътрешна хлабава електрическа връзка	Ремонт от сервизен център
Ниско качество на среза	Превключвател за включване / изключване е дефектен	
	Лентата за рязане е тъпа	Необходимо е да заточите или замените режещата лента
Двигателят работи, но режещата греда не се движи	Лентата е блокирана от дебел клон или други предмети	Спрате работа колкото е възможно по-скоро, изключете от контакта и отстранете обекта, блокиращ лентата.

A CAUTION! Неизправности, които не могат да бъдат отстранени с помощта на тази таблица, могат да бъдат отстранени от оторизиран сервизен център.

СЕРВИЗ И РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ

- Уверете се, че устройството ви се обслужва от квалифициран сервизен персонал, който използва само идентични резервни части. Това ще гарантира, че безопасността на устройството се поддържа.
- Независимо дали се нуждаете от технически съвети, поправка или оригинални резервни части от фабриката, свържете се с упълномощен сервис на HECHT. Информация за местата на обслужване, посетете www.hecht.cz
- При поръчка на резервни части, моля, посочете номера на частта, която можете да намерите на www.hecht.cz

ИЗХВЪРЛЯНЕ

- Извхвърляйте вашето устройство, аксесоари и опаковки в съответствие с изискванията за опазване на околната среда в събирателния център за рециклиране.
- Тази машина не принадлежи към битовите отпадъци. Запазете околната среда и занесете устройството в определени места за събиране, където ще бъде получено безплатно. За повече информация се свържете с местния орган или най-близкия пункт за събиране. Неправомерното изхвърляне може да бъде наказано съгласно националните разпоредби.

ГАРАНЦИЯ НА ПРОДУКТА

BG

- За този продукт предоставяме правна гаранция, юридическа отговорност от дефектите, в продължение на 24 месеца от получаването.
- За корпоративна, търговска, общинска и не частна употреба предоставяме правна гаранция и правна отговорност от дефектите от валидния смисъл на Гражданския кодекс.
- Всички продукти са предназначени за домашна употреба, освен ако няма друга информация в ръководството за експлоатация или описание на операцията. Когато се използва по друг начин или в противоречие с инструкцията за употреба, претенцията не се признава за легитимна.
- Неподходящ избор на продукт и факта, че продуктът не отговаря на вашите изисквания, не може да бъде причина за оплакване. Купувачът е запознат със свойствата на продукта.
- Купувачът има право да поиска от продавача да провери функционалността на продукта и да се запознае с неговата работа.
- Предпоставка за получаване на гаранционни претенции е, че са спазени указанията за работа, обслужване, почистване, съхранение и поддръжка.
- Повреди, причинени от естествено износване, претоварване, неправилна употреба или намеса извън оторизирания сервис по време на гаранционния период, са изключени от гаранцията.
- Гаранцията не покрива износването на компоненти, известни като обикновени консумативи (напр. Лагери, карбонови четки, комутатори, режещи шини ...).
- От гаранцията се изключват износването на продукта или частите, причинени от нормалното използване на продукта или части от продукта и други части, подложени на естествено износване.
- При продадените стоки на по-ниска цена гаранцията не покрива дефекти, за които е договорена по-ниската цена.
- Повреди, причинени от дефекти в материала или грешка на производителя, ще бъдат отстранени безплатно от доставката или ремонта. Предполага се, че продуктът се връща в нашия сервисен център неразглобен и с доказателство за покупка.
- Инструментите за почистване, поддръжка, проверка и подравняване не са гаранция и са платени услуги.
- За поправки, които не са предмет на гаранция, можете да ги поправите в нашия сервисен център като платена услуга. Нашият сервисен център ще се радва да изгответи бюджет за разходи.
- Ние ще разглеждаме само продуктите, които са доставени чисти, пълни, в случай, че изпращането също е достатъчно опаковано и платено. Продукти, изпратени като неплатени, като обемисти стоки, експресни или със специална доставка - няма да бъдат приемани.
- В случай на основателен иск по гаранция, моля свържете се с нашия сервисен център. Там ще получите допълнителна информация за обработката на реклами.
- Информация за местата на услугата можете да намерите на www.hecht.cz
- Извърляме старите ви електрически уреди безплатно.

CS

SK

PL

HU

ПОТВЪРЖДАВАНЕ НА ПОЗНАВАНЕТО НА РАБОТАТА НА УСТРОЙСТВОТО / POTVRZENÍ O SEZNÁMENÍ SE S OBSLUHOU ZAŘÍZENÍ / POTVRDENIE O ZOZNÁMENÍ SA S OBSLUHOU ZARIADENIA / POTWIERDZENIE ZAPONANIA SIE Z EKSPLOATACJĄ URZĄDZENIA / A GÉP ÁTVÉTELÉNEK ÉS BEMUTATÁSÁNAK AZ IGAZOLÁSA

BG Името на устройството * / SK Název zařízení * / HU Názov zariadenia * / PL Nazwa sprzętu * / DE Gép megnevezése *

BG Model * / SK Model * / DE Model * / PL Model * / HU Modell *

BG Дата на покупката * / SK Datum prodeje * / DE Dátum predaja * / PL Data sprzedaży * / HU Értékesítés időpontja *

BG Сериен номер на машината * / SK Výrobní číslo stroje * / DE Výrobné číslo stroja * / PL Nr. fabryczny urządzienia * / HU Gép gyártás száma *

BG Купувач (име, фирма), адрес * / SK Kupující (jméno, název firmy), adresa * / DE Kupujúci (meno, názov firmy), adresa * / PL Nabywca (nazwisko, nazwa firmy), adres * / HU Vevő (név vagy cégnév), cím *

BG Потвърждавам, че получих напълно функционалното устройство и заедно с инструкциите и доказателството за покупка от официален оторизиран дилър HECHT MOTORS и приемам условията на тази гаранция.

CS Potvrzuji, že jsem zařízení obdržel plně funkční a kompletní, s návodem k použití a dokladem o kupi od oficiálního autorizovaného prodejce firmy HECHT MOTORS a akceptuji podmínky této záruky.

SK Potvrdzujem, že som zariadenie dostal plne funkčné a kompletne, snávodom napoužitia a dokladom o kupi od oficiálneho autorizovaného predajcu firmy HECHT MOTORS a akceptujem podmienky tejto záruky.

PL Oświadczam, że urządzenie odbierałem w pełni sprawne i kompletnie wraz z instrukcją obsługi oraz dowodem zakupu od oficjalnego autoryzowanego dystrybutora firmy HECHT MOTORS i akceptuję warunki niniejszej gwarancji.

HU Gazolom, hogy a gépet minden részről teljesen, használati utmutatóval együtt vettettem a HECHT MOTORS cégi hivatalos forgalmazójától. A gép garanciális feltételeit elfogadom

BG * попълва продавача/ SK * vyplní prodejce / DE * vyplní predajca / PL * wypełnia sprzedawcę / HU * az értékesítő tölti ki

BG Подпись на купувача / SK Podpis kupujúceho / DE Podpis kupujúceho / PL Podpis nabywcy / HU Vevő aláírása

BS Pečat i podpis * / SK Razítko a podpis prodejce * / DE Pečiatka a podpis predajcu * / PL Pieczętka i podpis sprzedawcy * / HU Értékesítő bélgyezője és aláírása *

**ЦЕНТРАЛЕН СЕРВИЗ / CENTRÁLNÍ SERVIS / CENTRÁLNY SERVIS /
SERWIS CENTRALNY / KÖZPONTI SZERVIZ**

**HECHTMOTORSS.r.o., U Mototechny 131, 25162 Tehovec, Tel: +420 323 601 347, Fax: +420 323 661 348,
www.hecht.cz, servis@hecht.cz**

**HECHT SK, spol. s r.o., Letisková 20, 971 01 Prievidza, Tel: +421 46 542 03 20, Fax: +421 46 542 72 07,
www.hecht.sk, reklamacie@hecht.sk**

**HECHTPolska sp.z o.o., ul. Mickiewicza 54, 66-450 Bogdaniec, Tel: 48 957 117 140, Fax: 48 957 117 141,
www.hechtpolska.pl, info@hechtpolska.pl**

HECHT HUNGARY Kft., II. Rákoczi Ferenc út 323, 1214 Budapest, www.hecht.hu, szerviz@hecht.hu

ПРЕВОД НА ЕС / ЕК ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ / EU/ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / PREKLAD EU/ES VYHLÁSENIE O ZHODE / TŁUMACZENIE DEKLARACJI ZGODNOŚCI UE/WE / EU/EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT FORDÍTÁSA

Всички, производителите на изделията и притежателите на документите за издаване на "Декларация на ЕС / ЕК за съответствие" / **My**, върбове уведеното заřízení a držitel podkladů k vydání tohoto „EU/ES prohlášení o shodě“ / **My**, върбове уведеното zariadenia a držiteľ podkladov k vydaniu tohto „EU/ES vyhlásenia o zhode“ / **My**, producenti urządzeń i posiadacze dokumentów wydanych na podstawie „Deklaracji Zgodności UE/WE“ / **My** A gyártó, az alább feltüntetett termékre, a jelen EU/EK megfelelőségi nyilatkozatot adja ki.

HECHT MOTORS s.r.o., Za Mlýnem 25/1562, 147 00 Praha 4, Czech Republic, IČO 61461661

Всички декларираме на собствена отговорност / **My** Vyjadrujeme na vlastní zodpovědnost toto prohlášení / **My** Vyjadrujeme na vlastnú zodpovednosť toto vyhlásenie / **My** Wydajemy na własną odpowiedzialność tę deklarację / **My** Felelősséggünk tudatában kijelentjük, hogy az alábbi

Всички продукт / **My** Produkt / **My** Produkt / **My** Produkt / **My** Termék

Всички ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ХРАСТОРЕЗ / **My** ELEKTRICKÉ NŮŽKY NA ŽIVÝ PLOT / **My** ELEKTRICKÉ NOŽNICE NA ŽIVÝ PLOT / **My** SEKATOR DO ŽYWOPŁOTU / **My** ELEKTROMOS SÖVÉNYVÁGO

Всички Търговско име и тип / **My** Obchodní název a typ / **My** Obchodný názov a typ / **My** Nazwa firmy i rodzaj / **My** Kereskedelmi megnevezés és típus

HECHT 655

Всички Модел / **My** Model / **My** Model / **My** Model / **My** Modell

CYHT01B-550

Всички Сериен номер / **My** Sériové číslo / **My** Sériové číslo / **My** Numer seryjny / **My** Gyári szám

201900001 - 201999999

Всички Процедура, използвана за оценка на съответствието / **My** Postup použitý při posouzení shody / **My** Postup použitý na posúdenie zhody / **My** Stosowana procedura oceny zgodności / **My** Megfelel a termék megfelelőségének a kiértékeléséhez felhasznált

Всички Съгласно Директива 2000/14 / ЕК, приложение VI. изменен с 2005/88 / ЕК	Всички podle směrnice 2000/14/ES, príloha VI. v platném znění 2005/88/ES	Всички podľa smernice 2000/14/ES, príloha VI. v platnom znení 2005/88/ES	Всички Dyrektywą 2000/14/EC, załącznik VI. z późniejszymi zmianami 2005/88/EC	Всички 2000/14/EK irányelv VI. mellékletében, és a 2005/88/ EK irányelvben meghatározott követelményeknek.
---	--	--	--	---

Всички Тази декларация е издадена въз основа на протоколи от сертификати и измервания на / **My** Toto prohlášení o shodě bylo vydáno na základě certifikátů a měřících protokolů společnosti / **My** Toto vyhlásenie o zhode bolo vydané na základe certifikátu a meracích protokolov spoločnosti / **My** Niniejsza deklaracja zgodności została wydana na podstawie certyfikatu i protokołów pomiarowych / **My** A megfelelőségi nyilatkozatot az alábbi vizsgáló intézet által elvégzett típusvizsgálati jegyzőkönyv alapján adtuk ki:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany;
TÜV SÜD Certification and Testing (China) Co., Ltd. Shanghai Branch 3-13-F, No. 151 Heng Tong Road,
Shanghai 200070, P.R.C.

Всички Декларацията за съответствие се издава в съответствие с директивите на ЕС - използван номер на сертификата / **My** Toto prohlášení o shodě je vydáno v souladu se směrnicemi EU - číslo použitého certifikátu / **My** Toto vyhlásenie o zhode je vydané v súlade so smernicami EÚ - číslo použitého certifikátu / **My** Ta deklaracja zgodności wydana zgodnie z dyrektywami UE - numer zastosowanego certyfikatu / **My** A jelen megfelelőségi nyilatkozatot az alábbi EU rendeletekkel összhangban adtuk ki - a használt tanúsítvány száma:

2014/30/EU - 14706616 007

2006/42/EC - 14706600 014

2000/14/EC & 2005/88/EC - 17CY0105 - 14706600 001

2011/65/EU - 70.400.18.015.04-01/01

BG Следните хармонизирани норми се използват за гарантиране на съответствие, заедно с националните норми и разпоредби / **C** Na zaručení shody se používají následující harmonizované normy, jako i národní normy a ustanovení / **SK**

Na zaručenie zhody sa používajú nasledujúce harmonizované normy, ako aj národné normy a ustanovenia /

PL Zapewnienia zgodności, z następującymi normami zharmonizowanymi, a także krajowe normy i przepisy /

HU A megfelelőségi nyilatkozat kiadásához az alábbi harmonizált szabványokat és rendelkezéseket vettük figyelembe:

EN 60745-1:2009+A11; EN 60745-2-15:2009+A1; EN 55014-1:2006+A1+A2; EN 55014-2:2015;
EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013; EN 62321-1:2013

BG Гарантирано ниво на акустична мощност съгласно стандарт EN 60745-1: 2009 + A11 / **C** Garantovaná hladina akustického výkonu dle normy EN 60745-1: 2009+A11 / **SK** Garantovaná hladina akustického výkonu podľa normy EN 60745-1: 2009+A11 / **PL** Gwarantowany poziom mocy akustycznej zgodny z normą EN 60745-1: 2009+A11 / **HU** Garantált akusztikai teljesítményszint az EN 60745-1: 2009+A11 szabvány szerint

LWA = 104 dB (A)

BG Измерено ниво на акустична мощност съгласно стандарт EN 60745-1: 2009 + A11 / **C** Naměřená hladina akustického výkonu dle normy EN 60745-1: 2009+A11 / **SK** Nameraná hladina akustického výkonu podľa normy EN 60745-1: 2009+A11 /

PL Zmierzony poziom mocy akustycznej zgodny z normą EN 60745-1: 2009+A11 / **HU** Mért akusztikai teljesítményszint az EN 60745-1: 2009+A11 szabvány szerint

LWA = 97,9 dB (A) ; K= 5,72 dB(A)

BG Потвърждаваме че

- този продукт, определен от споменатите данни, е в съответствие с основните изисквания, посочени в правителствените наредби и технически изисквания и е безопасен за обичайна експлоатация, непрекъснато за употреба, определена от производителя; - взети са мерки за осигуряване на съответствието на всички въведени на пазара продукти с техническата документация и изискванията на техническите регламенти

C Potvrzujeme, že

- tento produkt, definovaný uvedenými údaji, je ve shodě se základními požadavky uvedenými v NV a TP a je za podmínek obvyklého, popřípadě výrobcem určeného použití bezpečné; - jsou přijata opatření k zabezpečení shody všech výrobků uváděných na trh s technickou dokumentací a požadavky technických předpisů

SK Potvrdzujeme, že

- tento produkt, definovaný uvedenými údajmi, je v zhode so základnými požiadavkami uvedenými v NV a TP a je za podmienok obvyklého, popriplaté výrobcom určeného používania bezpečné - sú prijaté opatrenia k zabezpečeniu zhody všetkých výrobkov uvedených na trh s technickou dokumentáciou a požiadavkami technických predpisov

PL Oświadczamy, że

- niniejsze produkt, charakteryzujące się wymienionymi powyżej danymi jest zgodne z podstawowymi wymaganiami wymienionymi w NV i TP i jest pod warunkiem zwyczajnego użytkowania, lub użytkowania określonego przez producenta, bezpieczne w użytkowaniu; - podjęto kroki w celu zabezpieczenia zgodności wszystkich produktów wprowadzonych na rynek z techniczną dokumentacją i wymaganiami technicznych przepisów

HU Igazoljuk, hogy:

- a jelen termék megfelel a használati útmutatóban és a műszaki adatoknál feltüntetett paramétereknek, továbbá a gép a normál és a gyártó által előírt használat esetén biztonságos; - a gyártó minden terméket a műszaki dokumentációkban és az egyéb műszaki előírásokban meghatározott paraméterekkel gyárt le.

BG В Прага на / **C** V Praze dne / **SK** V Prahe dňa / **PL** W Pradze w dniu / **HU** Prága, dátum:

23. 10. 2018

BG Лицето, упълномощено да изготви техническа документация / **C** Osoba pověřená sestavením technické dokumentace / **SK** Osoba poverená zostavením technickej dokumentácie / **PL** Osoba upoważniona do opracowywania dokumentacji technicznej / **HU** A műszaki dokumentáció összeállításáért felelős személy

Rudolf Runstuk

BG Титла: Изпълнителен директор / **C** Funkce: jednatel společnosti / **SK** Funkcia: konateľ spoločnosti / **PL** Stanowisko: Prezes / **HU** Beosztás: ügyvezető igazgató

HECHT®
made for garden
HECHT MOTORS s.r.o.
Za mýtnoum 1562/25, 147 05 Praha 4
IČO: 614 616 61, DIČ: CZ 61461661

www.hecht.cz

IAN: 748220

DS-0805019 V.2.3



ONLINE
MASHINI.BG

Дистрибуция и сервиз / Distribuce a servis / Distribúcia a servis /
Dystrybucja i serwis / Szervíz és forgalmazó

HECHT БЪЛГАРИЯ София 1712, ж.к. Младост 3, СБА

HECHT MOTORS s.r.o. • U Mototechny 131 • 251 62 Tehovec • www.hecht.cz

HECHT SK, spol. s r.o. • Letisková 20 • 971 01 Prievidza • www.hecht.sk

HECHT Polska Sp. z o.o. • Mickiewicza 54 • 66-450 Bogdaniec • www.hechtpolska.pl

HECHT HUNGARY Kft. • II. Rákoczi Ferenc út 323 • 1214 Budapest • www.hecht.hu

www.onlinemashini.bg